

## **Protokoll**

### **über die Sitzung**

**des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Tourismus  
am Dienstag, dem 20.11.2012 um 19:00 Uhr,  
im Rathaus in Friedeburg**

#### **Anwesend:**

##### **→ Ausschussmitglieder:**

Traute Reuber, Friedeburg (Vorsitzende)  
Peter Assing, Friedeburg (Vertreter für Rh. Thorsten Hyda)  
Hermann Behrends, Hesel (Vertreter für Rh. Wilko Strömer)  
Andreas Haak, Etsel  
Horst Hattensaur, Horsten  
Henning Heinz Hinrichs, Reepsholt  
Wolfgang Hoffmann, Friedeburg  
Walter Johansen, Horsten  
Klaus Zimmermann, Wiesedermeer

##### **→ beratendes Mitglied:**

Pascal Haak, Jugendparlament (bis 20:36 Uhr, TOP 13)

##### **→ Vertreter der Verwaltung:**

Karin Emmelmann, Bürgermeisterin  
GOAR Hans-Werner Arians,  
Verw.-Angest. Wilfried Bischoff (Protokollführer)

##### **→ Gäste:**

Detlef Breitzke, JadeBay GmbH Entwicklungsgesellschaft (bis 20:06 Uhr, TOP 7)  
Peter Torkler, JadeBay GmbH Entwicklungsgesellschaft (bis 20:06 Uhr, TOP 7)

### **Öffentlicher Teil**

#### **TOP 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung**

---

Die Vorsitzende eröffnete um 19:00 Uhr den öffentlichen Teil der Sitzung und begrüßte die Anwesenden.

#### **TOP 2 Feststellung der ordnungsmäßigen Ladung und Beschlussfähigkeit**

---

Der Vorsitzende stellte fest, dass form- und fristgerecht mit Schreiben vom 09.11.2012 zur Sitzung eingeladen worden und der Ausschuss beschlussfähig sei. Einwendungen dagegen wurden nicht erhoben.

### **TOP 3            Feststellung der Tagesordnung - öffentlicher Teil**

---

Die BM teilte mit, dass der Lions Club Wiesmoor Eala Frya Fresena eine Spende angekündigt habe, über die der VA entscheiden müsse. Die hierzu vorbereitete Tischvorlage sollte als TOP 10.7 in die heutige Tagesordnung aufgenommen werden.

**Mit dieser Änderung wurde dem vorliegenden öffentlichen Teil der Tagesordnung einstimmig mit 9 Ja-Stimmen zugestimmt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

### **TOP 4            Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 12.06.2012 - öffentlicher Teil (Drucksache Nr. 2011-16/FWT/004)**

---

**Der öffentliche Teil des Protokolls der Sitzung vom 12.06.2012 wurde mit 7 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 1 Enthaltung genehmigt.**

Rh. Assing hat mit „Nein“ gestimmt.

### **TOP 5            Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 17.09.2012 - öffentlicher Teil (Drucksache Nr. 2011-16/FWT/005)**

---

**Der öffentliche Teil des Protokolls der Sitzung vom 17.09.2012 wurde mit 6 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 2 Enthaltungen genehmigt.**

Rh. Assing hat mit „Nein“ gestimmt.

### **TOP 6            Einwohnerfragestunde**

---

Hierzu erfolgten keine Wortmeldungen.

### **TOP 7            Bericht über die Aktivitäten der JadeBay GmbH - Entwicklungsgesellschaft Vorlage: 2012-145**

---

Herr Detlef Breitzke, Geschäftsführer der JadeBay GmbH Entwicklungsgesellschaft, und Herr Peter Torkler, Kommunalrepräsentant der JadeBay GmbH Entwicklungsgesellschaft, berichteten ausführlich im Rahmen einer Präsentation über die Ziele, Aufgaben und Aktivitäten der JadeBay GmbH Entwicklungsgesellschaft. Sie machten unter anderem deutlich, dass die JadeBay keine Konkurrenz zur lokalen Wirtschaftsförderung sei. *Die Präsentation ist dem Protokoll als Anlage beigelegt.*

Im Zusammenhang mit der Ansiedlung einer großen Lebensmittelfabrik im JadeWeserPark kritisierte Rh. Hattensaur die mangelnde Transparenz und erkundigte sich nach dem Namen des Investors. Es sollte außerdem darauf geachtet werden, dass sich die Region nicht zu einer Billiglohnecke in Deutschland entwickle. Herr Breitzke und Herr Torkler erläuterten, dass der Name des Investors noch nicht bekannt sei. Dieser werde erfahrungsgemäß mit Beantragung der Baugenehmigung öffentlich. Frühestens im Januar oder Februar des nächsten Jahres sei mit Detailinformationen zu rechnen.

Die BM erkundigte sich nach den in der Präsentation aufgeführten Rankings. Es sollte ein intensiver Austausch zwischen den Kommunen und der JadeBay GmbH geführt werden, um die regionalen Standortfaktoren und damit die Position in den Rankings zu verbessern. Außerdem plädierte die BM dafür, die konkreten Unterstützungsmöglichkeiten der JadeBay GmbH für hiesige Unternehmen usw. noch deutlicher zu kommunizieren, auch im Hinblick auf vergleichbare Angebote z.B. des Wirtschaftsförderkreises Harlingerland, der Wirtschaftsförderung des Landkreises Wittmund oder der Ems-Achse.

Die Ausschussvorsitzende dankte den Herren Breitzke und Torkler für ihre ausführlichen Informationen und verabschiedete beide mit den besten Wünschen für die weitere Arbeit.

Es folgte eine fünfminütige Sitzungsunterbrechung.

**TOP 8                    Bekanntgabe des Berichts über die Prüfung der Jahresrechnung 2010  
sowie Entscheidung über Entlastungserteilung  
Vorlage: 2012-132**

---

GOAR Arians erläuterte die Sitzungsvorlage. Der vollständige Prüfungsbericht sei den Gruppen- bzw. Fraktionsvorsitzenden zugesandt worden. Er hob hervor, dass der Prüfungsbericht erstmalig keine Prüfungsfeststellungen von wesentlicher Bedeutung enthalte.

Dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 08.11.2012 wurde mit 9 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt:

**Dem VA wird empfohlen, dem Rat folgenden Beschluss vorzuschlagen:**

- 1. Der Rat nimmt Kenntnis von dem Bericht über die Prüfung der Jahresrechnung 2010.**
- 2. Unter Bezugnahme auf den Beschluss vom 28.09.2011 zu dem Rechenschaftsbericht für das Jahr 2010 wird die Jahresrechnung gemäß § 129 Abs. 1 NKomVG beschlossen und der Bürgermeisterin für das Jahr 2010 Entlastung erteilt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

**TOP 9                    Neuvergabe der Konzessionsverträge  
Vorlage: 2012-157**

---

GOAR Arians erläuterte die Sitzungsvorlage.

Rhen. Hattensaur, Johansen und Behrends sprachen sich für eine 10jährige Vertragsbindung aus.

Dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 09.11.2012 wurde mit 9 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt:

**Dem VA wird empfohlen, dem Rat folgenden Beschluss vorzuschlagen:**

**Die Gemeinde Friedeburg schließt mit der EWE Netz einen Konzessionsvertrag mit einer Laufzeit von 10 Jahren bis zum 22.12.2022 entsprechend der Variante des Vertragsentwurfes „10 Jahre“ mit den in dem Schreiben der EWE Netz vom 18.10.2012 an die Samtgemeinde Esens**

**gegebenen Garantien mit der Maßgabe, dass die Gewährleistungsfrist bei Baumaßnahmen an Gemeindestraßen (§ 1 Abs. 3 des Vertragsentwurfes) 5 Jahre beträgt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

---

**TOP 10            Annahme von Spenden**

---

**TOP 10.1        Annahme von Spenden - Ewald Coordes  
Vorlage: 2012-133**

---

Ohne Aussprache wurde dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 08.11.2012 mit 9 Ja-Stimmen zugestimmt:

**Dem VA wird vorgeschlagen, folgenden Beschluss zu fassen:**

**Die Annahme einer Spende in Höhe von 125,00 € von Ewald Coordes, Marx, gemäß Drucksache Nr. 2012-133 wird genehmigt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

---

**TOP 10.2        Annahme von Spenden - Ullisses Medien und Spiel Distribution GmbH  
Vorlage: 2012-149**

---

Ohne Aussprache wurde dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 08.11.2012 mit 9 Ja-Stimmen zugestimmt:

**Dem VA wird vorgeschlagen, folgenden Beschluss zu fassen:**

**Die Annahme einer Sachspende im Wert von 149,70 € von der Ullisses Medien & Spiel Distribution GmbH gemäß Drucksache Nr. 2012-149 wird genehmigt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

---

**TOP 10.3        Annahme von Spenden - K. Emmelmann  
Vorlage: 2012-150**

---

Rh. Zimmermann erkundigte sich nach Details zum Projekt „Medienrucksäcke“. Die BM erläuterte das Projekt „Leseförderung für Jungen“. Sie teilte außerdem mit, dass der Betrag im Rahmen einer Familienfeier anlässlich ihres Geburtstages für diesen Zweck unter dem Motto „Geld statt Geschenke“ zusammen gekommen sei. *Eine Projektbeschreibung ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.*

Ohne weitere Aussprache wurde dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 08.11.2012 mit 9 Ja-Stimmen zugestimmt:

**Dem VA wird vorgeschlagen, folgenden Beschluss zu fassen:**

**Die Annahme einer Geldspende in Höhe von 400,00 € von Karin Emmelmann gemäß Drucksache Nr. 2012-150 wird genehmigt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

**TOP 10.4      Annahme von Spenden - Brune-Mettcker Druck- und  
Verlagsgesellschaft mbH  
Vorlage: 2012-151**

---

Ohne Aussprache wurde dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 08.11.2012 mit 9 Ja-Stimmen zugestimmt:

**Dem VA wird vorgeschlagen, folgenden Beschluss zu fassen:**

**Die Annahme einer Spende in Höhe von 2.000,00 € von der Brune-Mettcker Druck- und Verlagsgesellschaft mbH, 26409 Wittmund, gemäß Drucksache Nr. 2012-151 wird genehmigt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

**TOP 10.5      Annahme von Spenden - Sparkasse LeerWittmund  
Vorlage: 2012-152**

---

Ohne Aussprache wurde dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 08.11.2012 mit 9 Ja-Stimmen zugestimmt:

**Dem VA wird empfohlen, dem Rat folgenden Beschluss vorzuschlagen:**

**Die Annahme einer Spende in Höhe von 150,00 € von der Sparkasse LeerWittmund, 26409 Wittmund, gemäß Drucksache Nr. 2012-152 wird genehmigt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

**TOP 10.6      Annahme von Spenden - IVG Kavernen-Informationszentrum Etzel  
GmbH u. Co KG  
Vorlage: 2012-153**

---

Rh. Hattensaur teilte mit, dass er der Jugendfeuerwehr die Geldspende zwar gönne, er der Annahme von Spenden der IVG nicht zustimmen könne. GOAR Ariens erläuterte, dass die Spende nach Mitteilung der IVG aus dem Verkauf von Souvenirs in der Info-Box stamme.

Dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 08.11.2012 wurde mit 8 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme zugestimmt:

**Dem VA wird empfohlen, dem Rat folgenden Beschluss vorzuschlagen:**

**Die Annahme einer Spende in Höhe von 1.000,00 € von der IVG Kavernen-Informationszentrum Etzel GmbH & Co. KG gemäß Drucksache Nr. 2012-153 wird genehmigt.**

Rh. Assing hat mit „Ja“ gestimmt.

**TOP 10.7      Annahme von Spenden - Lions Club Wiesmoor Eala Frya Fresena**

---

Die Tischvorlage ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.

Rh. Assing teilte mit, dass er der Annahme von Spenden des Lions Clubs nicht zustimmen werde.

Dem Beschlussvorschlag der Sitzungsvorlage vom 20.11.2012 wurde mit 8 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme zugestimmt:

**Dem VA wird vorgeschlagen, folgenden Beschluss zu fassen:**

**Der Annahme einer Geldspende in Höhe von 2.000,00 € vom Lions Club Wiesmoor Eala Frya Fresena gemäß Drucksache Nr. 2012-158 wird zugestimmt.**

Rh. Assing hat mit „Nein“ gestimmt.

**TOP 11 Bericht der Bürgermeisterin über wichtige Angelegenheiten -  
öffentlicher Teil**

---

Die BM berichtete gemäß der beigefügten Anlage, die Bestandteil dieser Niederschrift ist.

**TOP 12 Anfragen und Anregungen - öffentlicher Teil**

---

Rh. Hattensaur erinnerte daran, dass sich der Landkreis Wittmund vor etliche Wochen gegen die Einleitung eines Raumordnungsverfahrens für die Erweiterung des Kavenengeländes in Etzel ausgesprochen habe. Im Zusammenhang mit dem anstehenden Besuch der BM beim Staatssekretär des Nds. Landwirtschaftsministeriums erkundigte er sich nach der Stellungnahme der BM in der Sache. Die BM teilte mit, dass sie sich entgegen der Meinung des Landkreises für die Einleitung eines Raumordnungsverfahrens aussprechen werde.

**TOP 13 Schließung der öffentlichen Sitzung**

---

Die Vorsitzende schloss den öffentlichen Teil der Sitzung um 20:36 Uhr.

Vorsitzender

Bürgermeisterin

Protokollführer